

**GEMEINDE DEUTSCHNOFEN**



**COMUNE DI NOVA PONENTE**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Bedienstete/r mit der Matrikelnummer 87 -  
Liquidierung der Dienstabfertigung 2. Rate

OGGETTO:

Dipendente con numero di matricola 87 -  
liquidazione del trattamento di fine rapporto 2° rata

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

**08.06.2026**

**22:05**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

- |                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| Bernhard Daum   | Bürgermeister - Sindaco           |
| Ursula Thaler   | Vizebürgermeisterin - Vicesindaca |
| Irmgard Brunner | Gemeindereferentin - Assessora    |
| Horst Pichler   | Gemeindereferent - Assessore      |
| Simone Pichler  | Gemeindereferentin - Assessora    |
| Dietmar Zelger  | Gemeindereferent - Assessore      |

| Abwesend<br>entschuld. | Assenti<br>giustific. | Abwesend<br>unentsch. | Assenti<br>ingiustific. |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

**Stefan Raffener**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

**Bernhard Daum**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Bedienstete/r mit der Matrikelnummer 87 -  
Liquidierung der Dienstabfertigung 2. Rate**

**Dipendente con numero di matricola 87 -  
liquidazione del trattamento di fine rapporto 2°  
rata**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Personalfaszikel des/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 87;

Nach Einsichtnahme in den Gemeindefausschussbeschluss Nr. 488 vom 04.08.2026 betreffend die Liquidierung der 1. Rate der Dienstabfertigung an den/die Bedienstete/n mit der Matrikelnummer 87;

Festgestellt, dass dem/der ehemaligen Bediensteten aufgrund der Berechnung des Gemeindefverbandes insgesamt eine Abfertigung im Ausmaß von 313.766,16 € brutto zusteht;

Festgestellt, dass der Art. 1, Absatz 484 des Gesetzes Nr. 147 vom 27.12.2013 bestimmt, dass die Abfertigungssumme, welche über 100.000,00 € liegt, in 3 Raten ausbezahlt werden muss;

Festgestellt, dass das NISF/INPS, Verwaltung ex INPDAP, der Gemeinde Deutschhofen bereits die 2. Rate im Ausmaß von 49.999,99 € überwiesen hat;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende vom Südtiroler Gemeindefverband erstellte Berechnungsübersicht, aus welcher hervorgeht, dass sich die zweite Rate der Dienstabfertigung zu Gunsten des/der Bediensteten auszubezahlen ist, auf 49.999,99 € brutto beläuft;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2120 des Zivilgesetzbuches, welcher die Abfertigung regelt;

In Erwägung die Liquidierung der 2. Rate der Dienstabfertigung vorzunehmen;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Betrag so bald als möglich auszahlen zu können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck /4GpucQJiDpnfCs4jvl+/IU/4h/mjkSqAsRGzq5dNg= vom 08.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck FNTbGzBytf4VfBkZClujr/ILTsICJYhy1jcNQ0CVJ6Y= vom 08.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il fascicolo personale del/la dipendente con numero di matricola 87;

Vista la delibera della Giunta comune n. 488 del 04.08.2026 riguardante la liquidazione della 1° rata del trattamento di fine servizio al/la dipendente con numero di matricola 87;

Accertato che, sulla base del calcolo del Consorzio dei Comuni al ex-dipendente spetta un trattamento di fine rapporto complessivo pari a 313.766,16 € lordi;

Constatato che l'art. 1, comma 484 della Legge n. 147 del 27.12.2013 stabilisce che l'indennità di fine rapporto viene liquidata in 3 rate, se l'ammontare complessivo è superiore a 100.000,00 €;

Constatato che l'INPS ex gestione INPDAP ha già versato al Comune a Nova ponente la 2° rata corrispondente a 49.999,99 €;

Viste le allegate tabelle di calcolo, rilasciate dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, dalle quali risulta l'importo della seconda rata del trattamento di fine servizio da pagare al/la dipendente corrispondente a 49.999,99 € lordi;

Visto l'art. 2120 del codice civile che disciplina il trattamento di fine servizio;

Ritenuto di liquidare la 2ª rata del trattamento di fine servizio;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter liquidare l'importo al più presto possibile;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale /4GpucQJiDpnfCs4jvl+/IU/4h/mjkSqAsRGzq5dNg= del 08.06.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale FNTbGzBytf4VfBkZClujr/ILTsICJYhy1jcNQ0CVJ6Y= del 08.06.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen an den/die ehemalige/n Bedienstete/n mit der Matrikelnummer 87 die zweite Rate der zustehenden Dienstabfertigung, berechnet aufgrund des bei dieser Gemeindeverwaltung geleisteten Dienstes abzüglich der bereits ausbezahlten Anzahlung auf die Abfertigung im Ausmaß von 49.999,99 € brutto, gemäß der beiliegenden Liquidierungsübersicht, auszuzahlen;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

1. di liquidare, per i motivi citati in premessa al/la ex-dipendente con il numero di matricola 87 la seconda rata del trattamento di fine servizio, calcolato in relazione al servizio reso presso questa Amministrazione comunale, già dedotto dell'acconto pagato, corrispondente a 49.999,99 € lordi come da allegato prospetto di liquidazione;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

| Importo Betrag | Centro di costo Costenstelle | UEB      | Capitolo Kapitel | Anno di competenza Competenzjahr | N. impegno Verpflichtung Nr. | Data Datum |
|----------------|------------------------------|----------|------------------|----------------------------------|------------------------------|------------|
| 49.999,99 €    | 10200                        | 01021.04 | 20100/           | 2026                             | 316                          |            |

3. festzuhalten, dass das NISF/INPS, Verwaltung ex INPDAP, der Gemeinde die zweite Rate der Abfertigung im Ausmaß von 49.999,99 € überwiesen hat und der Betrag auf dem Kapitel 2.01.01.03.001 festgestellt wurde;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

3. di prendete atto che l'INPS ex gestione INPDAP ha rimborsato al Comune la seconda rata del premio di fine servizio ammontante a 49.999,99 €, accertata sul capitolo E 2.01.01.03.001;
4. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
**Bernhard Daum**

---

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
**Stefan Raffener**

---

---

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*